

ДОГОВОР № 7-2021  
об оказании услуг по переводу русского жестового языка (сурдопереводу),  
тифлосурдопереводу

г. Курган

«20» сентября 2022 года

Федеральное государственное образовательное бюджетное учреждение высшего образования «Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации» (Финансовый университет), именуемое в дальнейшем «ЗАКАЗЧИК» имеющее лицензию на осуществление образовательной деятельности № 2997 от 21 декабря 2021 г. и свидетельство о государственной аккредитации № 3729 от 21 июня 2022 г. в лице директора Шадринского филиала Финуниверситета Барашевой Ольги Михайловны, действующей на основании доверенности № 0070/02.03 от 28.04.2022 г, с одной стороны, и Курганское региональное отделение Общероссийской общественной организации инвалидов «Всероссийского общества глухих», именуемое в дальнейшем "Исполнитель", в лице председателя Предвечной Надежды Александровны, действующей на основании Устава, с другой стороны, вместе именуемые "Стороны", заключили настоящий Договор о нижеследующем:

### 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. В целях взаимодействия стороны договорились об организации обеспечения условий доступности для инвалидов и других маломобильных групп населения на объектах Заказчика посредством предоставления Исполнителем переводчика русского жестового языка (сурдопереводчика) для осуществления сурдоперевода и тифлосурдоперевода.

### 2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Заказчик обязан:

2.1.1. Своевременно подавать заявки на оказание Исполнителем услуг по переводу.

Заявки подаются Заказчиком путем передачи информации: 640002, г. Курган, ул. Карла Маркса, д.44; тел. 8(3522) 46-04-82; e-mail: vog-kurgan@mail.ru

2.1.2. После оказания услуг по каждой заявке, Заказчик обязан проинформировать Исполнителя об объеме и о завершении предоставленной услуги, подписать акт выполненных работ.

2.1.3. Заказчик вправе осуществлять контроль за оказываемыми по настоящему Договору услугами, не вмешиваясь при этом в деятельность Исполнителя.

2.2. Исполнитель обязан:

2.2.1. Предоставить услуги в объеме, указанном в заявке Заказчика.

2.2.2. После оказания услуг по каждой заявке составлять и требовать с Исполнителя отчет об объеме и о завершении предоставленной услуги.

2.2.3. Исполнитель обязан обеспечить конфиденциальность персональных данных, ставших известными в процессе исполнения обязательств, предусмотренных настоящим Договором.

### 3. ЦЕНА ДОГОВОРА И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

3.1. Услуга по предоставлению сурдопереводчика Исполнителем по заявке Заказчика оказывается на безвозмездной основе.

### 4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

4.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору в соответствии с законодательством Российской Федерации.

4.2. Стороны освобождаются от ответственности за нарушение условий настоящего Договора, если такое нарушение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора, которые Стороны не могли предвидеть и предотвратить разумными мерами. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые Стороны не могут оказывать влияние, например: землетрясение, наводнение, пожар, ураган, а также восстание, гражданские беспорядки, забастовки, акты государственных органов, военные действия любого характера, препятствующие выполнению настоящего Договора.

## 5. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

5.1. По вопросам, не предусмотренным настоящим Договором, Стороны руководствуются законодательством Российской Федерации.

5.2. Разногласия, возникающие при исполнении и расторжении настоящего Договора, разрешаются Сторонами в процессе переговоров. При невозможности урегулирования разногласий в процессе переговоров Стороны передают их на рассмотрение в судебном порядке в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

5.3. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует до "31" декабря 2027 года.

5.4. Все изменения и дополнения к настоящему Договору должны быть составлены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.

5.5. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, по одному для каждой из Сторон.

### АДРЕСА И БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН:

Исполнитель:

Курганское региональное отделение  
Всероссийского общества глухих (ВОГ)  
Юридический адрес:  
г.Курган, ул.К.Маркса, д. 44.  
ОГРН 1024500002823  
ИНН 4501025317,  
КПП 450101001,  
Р/с 40703810132020000741,  
к/с 30101810100000000650,  
БИК 043735650,  
Курганское отделение №8599  
ПАО СБЕРБАНК РОССИИ  
ОКТМО 37701000  
Тел./ факс: 8(3522) 46-04-82.

Заказчик:

Федеральное государственное  
образовательное бюджетное учреждение  
высшего образования «Финансовый  
университет при Правительстве Российской  
Федерации»  
Юридический адрес: 125167, г. Москва, ВН.  
ТЕР. Г. Муниципальный округ Хорошевский,  
Ленинградский проспект, д.49/2  
ОГРН 1027700451976

Шадринский филиал Финуниверситета  
Почтовый адрес: 641870, Курганская область, г.  
Шадринск, ул. 4-го Уральского полка, 30  
ИНН 7714086422 КПП 450243001  
Банк: ОТДЕЛЕНИЕ КУРГАН БАНКА  
РОССИИ//УФК по Курганской области, г  
Курган  
БИК 013735150  
р/с 03214643000000014300  
Единый казначейский счет  
40102810345370000037  
л/с 20436Щ08590 в УФК по Курганской области  
Тел.: 8(35253) 7-53-10 – приемная директора,  
7-53-24 – главный бухгалтер, 7-53-63 –  
бухгалтерия

  
\_\_\_\_\_  
Н.А.Предвечная



  
\_\_\_\_\_  
О.М. Барашева

